

Zeitschrift: Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte = Revue d'histoire ecclésiastique suisse

Herausgeber: Vereinigung für Schweizerische Kirchengeschichte

Band: 45 (1951)

Artikel: Nécrologie de la Maigrauge : catalogue des fondations

Autor: Clément, Paul

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-127717>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nécrologie de la Maigrauge

Catalogue des fondations

Par PAUL CLÉMENT

Aux portes de Fribourg, dans la vallée profonde de la Sarine, tout près du Barrage, s'élève l'antique Abbaye de la Maigrauge. Ce vénérable monastère, fondé en 1255, n'a pas cessé depuis lors de rendre à Dieu une louange d'amour, de travail, de prière et de sacrifice.

Sa bibliothèque renferme de précieux documents, parmi lesquels le *Livre d'anniversaires et de distributions* que nous publions aujourd'hui.

C'est un cahier de papier d'environ 16/21 cm., n'ayant pour toute couverture qu'un papier gris d'emballage, moderne. Il comprend une feuille de garde blanche, ajoutée lorsqu'on y a mis la couverture, et quatorze feuillets collés sur onglets, ceux-ci cousus avec du fil blanc.

Le filigrane est une grappe de raisins à grosse tige, ce qui permet de conclure que le papier provient de l'une des papeteries de la Glâne ou de Marly¹. Ce papier fut utilisé par les chancelleries cantonales les dernières années du XV^e siècle et les premières du XVI^e².

Ce livre d'anniversaires provient d'au moins quatre mains différentes. La première — la principale — est de la fin du XV^e ou des premières années du XVI^e siècle. Ces inscriptions sont indiquées par un astérisque dans notre publication. Une seconde personne les a complétées en 1517, comme l'indique la remarque des distributions faites au début. Enfin diverses mains ont continué cet obituaire, par exemple en 1533 (17 août) et en 1572 (24 septembre).

Les noms des mois, la lettre dominicale A et le sanctoral sont écrits en rouge. Nous les imprimons en caractères espacés.

A l'origine, les jours n'étaient indiqués que par des lettres domi-

¹ Cf. BRIQUET : *Les Filigranes* (1907). N. 13015 et p. 645.

² *Idem*, p. 648. Les feuilles de papier avaient environ 32-44 ; notre cahier est donc composé de feuilles pliées en deux.

nicales ; les quantièmes ont été ajoutés après coup. Dans notre publication, nous n'avons pas jugé utile de donner les quantièmes et les lettres dominicales ne comportant aucune inscription.

Le texte a été transcrit directement sur l'original par M. Léon Kern, archiviste fédéral à Berne. Il en existe une autre copie aux archives cantonales de Fribourg¹.

Ce catalogue présente un double intérêt : local d'abord, par les noms de personnages ecclésiastiques et laïques qu'il renferme ; plus général ensuite, puisqu'il nous fait connaître le calendrier utilisé à cette époque par un monastère cistercien.

Il m'est un devoir bien agréable de remercier Madame l'Abbesse de la Maigrauge d'avoir permis la publication de ce manuscrit. Que Mgr Wæber, vicaire général, et M. Bernard de Vevey veuillent trouver ici ma reconnaissance pour avoir bien voulu revoir le texte et compléter certaines données biographiques et ainsi faire de ce *Livre des anniversaires* un instrument de travail utile aux amis de l'histoire.

Les fêtes mentionnées sont peu nombreuses, comme du reste dans les très anciens catalogues. Le sanctoral se présente comme suit :

Janvier	6	Epiphanie
	17	S. Antoine
	20	Ss. Fabien et Sébastien
Février	2	Purification
	14	S. Valentin
	22	Chaire de S. Pierre ²
Mars	11	S. Grégoire le Grand ³
	25	Annonciation
Avril	4	S. Ambroise ⁴
	7	S. Timothée ⁵
	13	Ss. Tiburce et Valérien ⁶
	23	S. Georges

¹ Collection Gremaud, t. 36.

² Le rite romain célèbre aujourd'hui la Chaire de S. Pierre à Rome, le 18 janvier, et la Chaire de S. Pierre à Antioche, le 22 février. La liturgie bénédictine, comme le rite romain jusqu'au XVI^e siècle, ne mentionne qu'une Chaire de S. Pierre célébrée le 22 février. ³ Aujourd'hui le 12 mars.

⁴ S. Ambroise est honoré aujourd'hui le 7 décembre, jour de sa consécration épiscopale ; le 4 avril est le jour de sa mort, date maintenue par le calendrier cistercien encore actuellement.

⁵ Célébré actuellement le 24 janvier.

⁶ Célébrés aujourd'hui le 14 avril.

Mai	1	Ss. Philippe et Jacques
	6	S. Jean devant la Porte latine
	27	S. Augustin ¹
Juin	11	S. Barnabé
	22	Les 10 000 martyrs ²
	26	Ss. Jean et Paul
	29	Ss. Pierre et Paul.
Juillet	4	Translation de S. Benoît ³
	15	Dispersion des apôtres ⁴
	25	S. Jacques
Août	1	S. Pierre aux Liens
	10	S. Laurent.
	15	Assomption
	16	S. Théodule
	24	S. Barthélemy
Septembre	8	Nativité de la Sainte Vierge
	14	Exaltation de la Sainte-Croix
	21	S. Matthieu
	29	S. Michel
Octobre	4	S. François
	21	Les 11 000 vierges ⁵
Novembre	1	Toussaint
	11	S. Martin
	21	Présentation de la Sainte Vierge
	23	S. Clément
	30	S. André
Décembre	6	S. Nicolas
	13	Sainte Lucie
	21	S. Thomas
	25	Noël
	31	S. Silvestre

¹ Célébré aujourd'hui le 28 août. Il ne s'agit pas de saint Augustin de Cantorbery, dont la fête n'est pas célébrée dans l'Ordre de Citeaux.

² Fête aujourd'hui disparue.

³ Fête aujourd'hui disparue. Le rite romain célèbre S. Benoît le 21 mars. L'Ordre de St-Benoît, outre le 21 mars, honore son fondateur le 11 juillet, sous le vocable de Patronage de S. Benoît ; mais l'Ordre cistercien ignore cette seconde fête.

⁴ Fête aujourd'hui disparue.

⁵ Le sanctoral actuel mentionne Ste Ursule et ses compagnes, vierges et martyres.

Ce catalogue était utilisé quotidiennement au Chapitre. Dans l'Ordre de Citeaux, à la fin de Prime, la communauté se rend au Chapitre où l'on chante le martyrologue suivi de certaines prières. Après la lecture d'un chapitre de la Règle et du nécrologue du jour le lecteur ajoute : *Commemoratio omnium fratrum, familiarium et beneficiorum defunctorum Ordinis nostri*, que suit la récitation du *De Profundis* et l'oraison *Deus veniae largitor*.

* * *

Catalogue des fondations de messes, etc., faites en l'église de Notre-Dame de la Maigrauge dans les XIII^e, XIV^e, XV^e et XVI^e siècles¹

* Jhs Maria²

* Ad/m.

Summa vinta chescune dame de ordinare XXVII s.
Item les distributions en l'an M V^e et XVII
vg XVII 1br. XVII s.³

C'est à raison des messes qui sont ici marquées qu'on a trouvé bon d'avoir ici 2 prestres religieux pour suppléer celles qui sont à dire.

Pour les vigiles⁴ ici inscrites, je ne les ai pas veu pratiquer ici, sinon l'office journalier de l'ordre, croyant qu'on supplé, salvo meliore iudicio⁵.

Vigile sus le jor defur de semannaz por Reverend père en Dieu Fontannaz Andrye⁶.

M Januarius

* 2 B Anniversaire de domp Schubo, por messes V s.
3 C Anniversere de Elsi, femme de Nicod Adam X libr.⁷

¹ Ce titre est moderne.

² Chaque fois que ce signe * apparaît, cela signifie que cette partie du texte est de la première main ou très peu postérieur à la première main.

³ Inscription de 1517 presque effacée.

⁴ Vigiles, mot rencontré plusieurs fois dans le nécrologue. Il s'agit de l'Office des défunts que l'on récitait en plus de l'Office choral. Actuellement, dans les monastères, le jour de l'enterrement ou la veille, ainsi qu'aux jours de férie, on continue de célébrer ces vigiles.

⁵ Inscription des XVII^e-XVIII^e siècles.

⁶ Inscription du XVI^e siècle.

⁷ Cette ligne est barrée d'un trait, cette inscription étant reportée au 17 avril.

* 6 F	Epiphania Domini. Vigiliez dompna Marguerita Pavilli- arda	XXX libr.
* 9 B	Anniversaire de Ruof Beise por messes	V s.
* 11 D	Anniversaire de dompna Katherina Bugnieta por messes et ad chascune dampne	V s. XII d.
* 15 A	Anniversaire dompna Jeneta de Gaimbach por messes et por distribui	V s. XV s.
* 17 C	Anthonii. Anniversaire domp Johan de Befo et domp Piero Victerning et ses II seurs por messes	V s.
* 20 F	Fabiani et Sebastiani. Vigilliez a Thomas le centuriez ¹ por la messe on ne donne riens	
24 C	Anniversere et vigilliez pour tout les predecessors et bien- factours de domp Willen de Praroman lequel a donné XX libr. por XX s. de cens a partir a toutes les dampnes ²	
* 29 A	Vigilliez dompna Loyse de Praroman por messes	V s.
	et a chascune dampne	XII d.
* 31 C	Anniversaire de dame Francese Garmiswil, et doyvent dire V messes de humiliavit ³ . Et az donné por une foys :	
		VII ^{xx} libr.

M Februarius

* 1 D	Anniversaire dompna Jeneta Quuacgnyery et por son pare et sa mare por messes	XX s.
2 E	Purificacio	
* 3 F	Vigilliez de Ruof Bōmez por messes et a chesque dampne	III s. XV d.
* 4 G	Vigilliez de sa feme por messes et a chesque dampne	III s. XV d.
6 B	Anniversaire de honorable dame Agnele Millibach, abbesse ⁴	
7 C	Anniversere de venerable dampme dame Marguarite ⁵ Adana, abbesse de cestuy covent, et due messe qui a legué on donne	VIII ^{xx} libr.

¹ Faute de scribe pour tenturiez ?

² De por XX s. à la fin de la ligne, barré de plusieurs traits.

³ Messe votive en l'honneur de la passion de Notre-Seigneur, actuellement
parmi les messes votives du vendredi.

⁴ Barré de plusieurs traits.

⁵ On avait d'abord écrit Marguatite. Une main postérieure a ajouté un *r*
sur le *t*.

- * 12 A Vigilliez ad venerable homez domp Joham Ardi, chappellan et rectour de Nostre Damez ad Fribor, leque a donnez X libr.
por une foy
- 14 C Valentini. L'anniversaire du fondateur¹
- * 15 D Anniversaire dompna Guillermeta de Bariscoz et sa seur por une messe
- * 18 G Vigilliez dompna Jeneta Statderra por son pare et sa mare por messes IIII s.
- * 20 B Anniversaire de dama Helgy de Praroman, abbesse, por messes V s. et a chesque dompna XV d.
qui a legué et donné C libr.
- * 22 D Kathedra Sancti Petri. Anniversaire et une vigilliez de domp Nico Pellerin et une messe por son anniversaire et por ses vigilliez une messe
- * 24 F Anniversaire de dampma Agnilly de Prunier, abbesse, por messes V s. et a chesque dampme XII d.
- * 26 A Anniversaire dompna Alix Arsenta, por son pere et mere et tous ses bienfactour por V messes de humiliavit
- * 28 C Anniversaire de dompna Francesa Cudriffina por messes V s.

M

Marcius

- * 2 E Vigilliez dompna Adelheid.
- 4 G Vigilliez de honeste home Johan Velliard, borgois et conseiller dellaz ville de Friburg, et por ses presdessesseux
- * 8 D Anniversaire de Jeneta Bugnieta et de sa mere por messes XV d. et a chesque dampme IX d.
- * 11 G Gregorii pape
- * 13 B Anniversaire de Mecchez por messes III s.
- * 15 D Anniversaire de France Dillens por messes IIII s.
et a chesque dampme XII d.
- 17 F Vigilliez ad noble home Octoz Davinchez, borgays et cun-sellyer de Fribor, leque ad legué por une foy XX libr.
- * 21 C Vigilliez Piero Achoz por messes V s.
et por distribui X s.

¹ Le fondateur de l'abbaye est Hartmann V le jeune de Kibourg.

- | | | | |
|------|---|--|------------------|
| * 23 | E | Anniversaire de dampma abbesse Despendes
por messes et a chesque dompna | III s.
XII d. |
| * 25 | G | Annunciacio beate Marie. Vigilliez de Bechecta don-
gella de Bonvissin por distribui | XV s. |
| * 27 | B | Anniversaire Alix de Prumiez jovina por messes | V s. |
| * 28 | C | Anniversaire de dompna Marguerita Bulinaz chesque dompna
IIII d. et le chappellan | XII d. |
| * 29 | D | Perrisson Coctiere vigillies az donné | XXX libr. |
| * 30 | E | Anniversaire de dompna de Dannivier | II s. VI d. |
| 31 | F | Vigilliet ad honeste home Martit le mersier, qui ad legué
et damez ¹ por une foy XX libr. por XX s. de cense a eté
damez ² le jour de dite vigiliet. | |

M

Aprillis

- 1 G Donné Elleschepex de la Menia pour ung anniversaire
XX 1b.

* 4 C Ambrosii episcopi. Anniversaire de dompna Clemence
Arsenta por messes III s. et a chesque dampme XII d.

7 F Thimothei apostoli. Vigilliez pour honeste feme Mar-
guerite Vogt, laquelle ha doney pour ses vigilies dix libr.
et ung pater de corralz

* 10 B Vigilliez dompna Frene, fema de Niclaus de Praroman

11 C Vigilliez ad noble homez Anthoynez de Praromaz, borguloys
de Fribor, et ad Francese Davinchez, sa femez, leque an
legué por une foys XXI libr.

14 F Tiburcii et Valeriani

17 B Vigilliez de Elsii, femme de Nicod Adam, quella a legué
X libr.

* 19 D Anniversaire de dompna abbesse Antheine Chauce V s.
por messes et a chesque dompna XII d.

21 F Vigilie por noble Guilligo et por sa femme lequel ont legué
L libr.

* 23 A Georgii mart. Dompna Thiebauda Trompetta anniver-
saire por messes V s.

* 25 C Anniversaire de dompna Alix Palliarda V s.
por messes et a chesque dompna XII d.

¹ Sic pour donnez. ² Sic pour donnez.

* 27	E	Anniversaire Willelmo de Gaimbach por messes et por distribui	V s. XV s.
* 29	G	Vigilliez secrete et une messe	
30	A	Vigilliez de noble Willen Davenche lequel a legué XX [libr. de cense por distribuer aux dammes] ¹	

M

Maius

1	B	Philipi et Jacobi	
* 2	C	Vigilliez de Alix Bovissina a chesque dampme	XII d.
* 3	D	Les Vigilliez de ceulx qui ont donné XXX libr. por dequar- rona l'eglyese	
4	E	Vigilliez por Agnelle ² , femme de Pierre Fauconz, chevaliir et avoyez de Fribourg, qui a legué une robe de soye et troys escus por une fois	
* 6	G	Johannis ante portam latinam. Vigilliez Otto Brassia et sa fema por messes et por distribui eis dames	V s.
* 7	A	Les Vigilliez de dompna Margerita Pavillarda et de son pere et sa mere et on fondé V s. por messes et X s. por distribui eis dampmes	
12	F	Vigillij et anniversere por noble dompne Custobla, femma de Sr. Humber de Praroman, que a legué a l'eglise troy robe de saye, por elle et tout ses predecesseurs	
* 15	B	Anniversaire de dompna Jolye Cortanery por messes III s. et a chesque dompna	III d.
16	C	Vigilie por noble homme de Praromain, avoyé de Friborg, qui a legué XX libr. es dames de la Megroge por une fois	
17	D	Anniversaire et vigiliez por sire domp Leonal Benoit, notre chapellain, qui nous domny de ces biens a son trespass Anniversare et vigilies por Perresson Curtyere quelle a donne XXX libr. ³	
* 22	B	Anniverseyre por dompna Annile Velliarde et por tout se predecesseur qui a legué	XI libr.

¹ Toute cette partie [...] a été biffée.

² Sic pour Anne ou Annely, faute de scribe.

³ Passage biffé. Il y a d'autre part, au haut de la même page, en marge,
au 17 du mois, une inscription malheureusement en partie rognée dans les bords.

- * 25 E Vigilij por Perresson, relict a Mathei Milenbach, qui a legué X libr.
- 27 G Augustini
- * 28 A Anniversaire por Dorothée, seur de Missre Paule Ropolt
- 30 C Vigiles por dompne Agnelle Zetymacher qui a legué vingt libr.

M Junius

- * 2 F Vigilliez Johan Gaimbach a chesque dompna XII d.
- * 4 A Anniversaire de Perrisson de Gaimbach V s.
- por messes et por distribui XV s.
- c'est elle que a donné la moitié du dieme de Gauteron et Sely
- * 6 C Vigilliez Henzely Bonvissin a chascune XII d.
- 7 D Anniversare ad noble damez Annez de Praromaz, regilose de la Magrogez, laquelle ad donné por une foys por elles et por les syens predecessour XXX libr.
- Et se diront III messes le jor de saincte Anne, la première de S. Anne, l'autre des V plaies et la III des trespassés¹
- 11 A Barnabe apostoli
- * 13 C Vigilliez de Johan Coctin por distribui XV s.
- * 15 E Anniversaire de dompna Achinaz V s.
- por messes et a chesque dompna XII d.
- 18 A Anniversare et vigilliez de messire Johan Richoz qui a legué le dieme de Martrant a fayre chanter X messes sur le jors de son di aniversare.
- * 21 D Anniversaire de Jacob Cudriffin et Gredy, sa fema V s. por messes
- 22 E Decem millium martirum
- * 23 F Vigilliez dompna Guilliermeta de Praroman XXX libr.
- de sen V s. por messes
- Anniversare de Musy le Richoz X s. por messes et por distribui² XX s.
- * 25 A Yely Reif a chesque dompna. Aniversaire XII d.
- 26 B Johannis et Pauly

¹ La messe des cinq plaies : messe votive du vendredi.

² Cette annotation a été ensuite biffée.

- * 27 C Cy se fait le conre por les donnees de Gaimbach en
l'espitaux
29 E Petri et Pauli
30 F Anniversayre ad noble religiose damez Elchispez de Pra-
romaz laquelle ad legué por elle et por ses predecessour
por une foys XXX libr.

M

Julius

- | | | | |
|------|---|--|----------------|
| 1 | G | Vigilyez por messire Domp Pierre Salus curé de Fribourg | |
| 4 | C | Translacio sancti Benedicti | |
| * 5 | D | Vigilliez de Petermann Bugniet por distribui | X s. |
| * 7 | F | Anniversaire dompna Francesa de la Villa
por messes et por distribui | V s.
XV s. |
| 9 | A | Anniversare ad Johan Joraz du Borchez et ad sa femez
por lour et pour lour predessesour por II messe | |
| 11 | C | Anniversaire et vigilliez de jadis domp Pierre Damian | |
| 15 | G | Divisio apostolorum | |
| * 16 | A | Vigilliez Jeneta Bugnieta por messes
et a chesque dompna | III s.
X d. |
| 17 | B | Vigilies por honeste feme Jehannete, feme de Jehan di
Plait, apothequaire de Friburg, laquelle ha doney dix libr. | |
| * 22 | G | Cy se fait le conre en l'espitaux por les dampes de
Gimbach | |
| * 25 | C | Jacobi apostoli. Anniversaire domp Crissie por messes | |
| | | | II s. VI d. |
| * 27 | E | Anniversaire domp Johan Janier por chascune dampme
XII d. est II messes | |
| * 29 | G | Anniversaire de Piero Achot por messes
et por distribui | V s.
X s. |
| 31 | B | Vigilies pour noble home Sire Jehan Pavilliard, residant
a Morat, qui ha doney | XXX libr. |

M

Augustus

- 1 C Ad vincula Petri
 4 F Vigilliez de Huguo Garmeswyl et de Ulman son pere, et
 por les predecesseur de Francesa Garmeswyl, dampme
 pieuse religieuse de cestuy covent, et por messe V s.
 lequelle a donné LX libr.

* 8 C	Anniversaire de dampme Antheine Mellere por messes et por distribui	V s. X s.
* 10 E	Laurentii	
* 12 G	Anniversaire Jeneta dou Tey por messes	II s.
* 13 A	Vigilliez por une bonne femme de logy et por une messe	
15 C	Assumpcio beate Marie	
16 D	Theodoli	
17 E	Anniversayre por noble dame dame Marguerita Davanchoz religieuse qui haz ordonné V messe de humiliavit et haz chescune dame	XII deniirs 1533
20 A	Vigilliez de mestre Vellem Garmesvyl pour une fois	
22 C	Junkel Henry Tart X 1br. por une fois. Vigilliez	
24 E	Bartholomei apostoli	
25 F	Vigillies de dompne Tecle Martellyne pour X 1br. por une foy. Obiit eadem anno 1566 ¹	
27 A	Anniversayre de dame Agnelle Millibbach de six prestres chantent messes, et 111 gros a chescuns ne viega digne ²	

M

September

4 B	Anniversaire de dame Marguerey Maguynet	
* 5 C	Vigilliez secrete et por II messes	
8 F	Nativitas beate Marie	
* 9 G	Vigillie dompna Francesa de Vaumarcu	
* 12 C	Vigilliez de Antheino Bricha et sa feme Mathiaz qui on donné	X libr.
* 14 E	Exaltacio sancte Crucis. Vigilliez de dona Anna Da- venchoz por distribui	XVII s.
* 16 G	Anniversaire de dompna Katherina de Prez	X s.
	por messes et a chesque dompna	XV d.
* 17 A	Vigilliez Henrich Strousack et sa fema on donné por une foy ung pater de coreaulx et	XX libr.
* 19 C	Anniversaire domp Jacob Tromppettaz qui a donné CCCC libr., II meison, I curty a la pidance et doit on avoir vi chappallan	
21 E	Mathei apostoli	

¹ Cette dernière indication a été ajoutée après coup.

² Et 111 gros digne : ajouté après coup, puis biffé.

- * 22 F Anniversaire de Monseigneur Dannivier por messes II s. VI d.
et luy de on mectre ung siergioz emprins dou lon de la
messe
- 24 A Venerable dame, dame Tightly Fritag, humble abbesse du
venerable covent de la Megroge, est allé a Dieu l'an 1572,
le vinte huithieme d'octobre, qui estoit le jour saint Simon
et Jude, et a legué pour elle et ses predecesseur le jour de
saincte Tecle son anniversaire pour V prestres et a donné
pour une foys 3 cent pf. et 3 vingt pour une foys
- * 27 D Anniversaire de Marmet Arsent et de Jaqueta sa feme
por messes VI s.
- * 29 F Michaelis. Vigilliez de dampma Nicoletta Felguina a
donne XX libr. et le a on employer a Martran por la grange

M

October

- * 2 B Anniversaire dompna Anfelix Ouguesa V s.
por messes et a chesque dompna XII d.
- * 4 D Franscici. Vigilliez de Ulrich Sinturiez¹ et sa feme por
III messes por la pidance²
- * 8 A Anniversaire dompna abbesse de Cheynin V s.
por messes et a chesque dompna XII d.
- 11 D Anniversere por une devote femme XVI libr.
- * 21 G XI millium virginum. Anniversaire dampne abbesse de
Novchastel por messes II s. VI d.
- 26 E Vigilies de domp Chabbo, chappellain
- * 31 C Anniversaire de madampma de Ventounaz por messes
II s. VI d.

M

November

- 1 D Festivitas omnium Sanctorum
- * 2 E Anniversaire dompna Greda de Lanten por messes V s.
et por distribui XV s.
- * 3 F Anniversaire de dampne abbesse d'Illens X s.
por messes et a chesque dompna XV d.
- * 5 A Vigilliez secrete une messe
- 8 D Vigilliez et anniversaire por dame Agnelly Reif

¹ Faute de scribe, pour Tinturiez.

² Por la pidance est ajouté en marge, de la même écriture.

* 9 E	Anniversaire Nicola Reneveire por messes	V s.
* 11 G	Martini episcopi. Anniversaire domp Guilliaume Cudriffin et se frere por messes	V s.
* 13 B	Vigilliez de domp Emoula et Jeneta de Marglye por distribui	XV s.
* 15 D	Dampma abbesse de WiffLens a donna por la pidance de la cher et por son anniversaire ¹ pro messes	XL libr. V s.
21 C	Presentatio gloriose Virginis Marie. Ce jour ce fait le anniversaire de sire Petermand de Faucinyez	
23 E	Clementis pape	
* 25 G	Anniversaire dampna Agna de la Schura por messes et por distribui	V s. XV s.
* 28 C	Anniversaire de dampme abbesse de Corbeire por messes et a chesque dampme	III s. XII d.
30 E	Andree apostoli	

M December

2	G	Vigilliez por Nico Adam le jone le quel a legué	XX libr.
*	5	C	Vigilliez domp Johan Malamulier
		por messes et por distribui XXXVIII s. et on ordonné de	II s.
		les donné ou confessor por son sallere	
6	D	Nicolay episcopi	
*	8	F	Vigilliez de Francesa, filliez de Bonvissin, por distribui eis
		dampmes	XV s.
*	10	A	Anniversaire des dampmes Datins por messes
		et a chesque dampme	VI s.
*	11	B	Vigilliez a domp Guilliego et por la feme de son frere
*	13	D	Lucie virginis. Anniversaire de dampme Alix la Richiz
		por messes	XII d.
		Donne Elischippet Maioresse a legué X libr. por une fois	II s.
		et une chasuble de soie ²	VI d.
21	E	Thome apostoli	
24	A	Vigillie por noble chevalier messire Peterman de Foussigny	
		lequel ha leguey II ^e 1br., V libr. por son anniversaire et	
		autre V libr. en distribution	

¹ Et por son anniversaire est d'une écriture plus récente.

² Annotation biffée, mais est reportée au 28 décembre.

25	B	Nativitas Domini	
* 26	C	Vigilliez de dompna Alix Gimbach a chesque dompna	XII d.
28	E	Vigille de dompna Helsbet Mayor et une robe de soye	X libr.
31	A	Silvestri	

Summa distribucion de vigiles se monte por l'an mille V^e et XII
à XXVII libr., XVI s.¹.

La summa des distributions et decet qui est aparty soit monte
en l'an mille V^e XX [] à XXV libr. XIX s. VI [d.].

Table alphabétique des noms de personnes

A

ACHINAZ, dompna	15 juin.
ACHOZ, Pierro	21 mars et 29 juillet.
ADAM, Elsi (ou Elisabeth), épouse de Nicod, banneret de la Neuveville (1462, 1465)	3 janvier, 17 avril,
— — Marguerite, abbesse de la Maigrauge, mentionnée, dès 1508 à son décès 10 février 1513	7 février.
— — Nicod, banneret de la Neuveville 1462-65, époux d'Elsi	3 janvier, 17 avril
— — Nicod le jeune : fils d'Ulchinus, époux d'Agnès en 1462	2 décembre.
ADELHEID	2 mars.
ALT : voir VEILLARD.	
ANNIVIERS, Antonie d' : épouse Pierre de Ventône. Religieuse à la Mai- grauge (1270 environ), tandis que son mari est novice à Hauterive. Fait une donation à la Confrérie du St-Esprit d'Anniviers au canton du Valais (voir 31 octobre)	30 mars.
— — Jacques, vidome d'Anniviers, chevalier, teste le 4 novembre 1284 et demande que la moitié de ses os soit déposée à la Maigrauge	
	22 septembre.
ARDI : voir HARDI.	
ARSENT, Alice (vit vers 1470), fille de Jacques et de Louise, religieuse à la Maigrauge	26 février.
— — Clémence : fille de Mermet, religieuse à la Maigrauge en 1426	
	4 avril.

¹ Annotation portée en dernière page, de la même écriture, presque effacée,
que celle qui se trouve en tête du manuscrit.

— — Mermet et sa femme Jaqueta : bourgeois le 4 avril 1400, LX 1415, inspecteur des draps 1412, banneret des Hôpitaux 1424-27, recteur de la Fabrique de St-Nicolas 1433. Décédé le 12 octobre 1444

27 septembre.

AVENCHES, Anna d'

14 avril.

— — Françoise, épouse d'Antoine de Praroman

11 avril.

— — Marguerite, religieuse à la Maigrauge, fille de Rodolphe

17 août.

— — Othon, bourgeois de Fribourg, conseiller

17 mars.

— — Willen, Guillaume, fils de Nicod, conseiller en 1432, chevalier du St-Sépulcre en 1437, avoyer de Fribourg 1445-46, arrêté et déposé le 20 avril 1446. Décédé en 1476

30 avril.

B

BARISCOZ, de, Guillemette et sa sœur

15 février.

BEISE : voir BISE.

BELFAUX, de, Jean (en réalité Pierre) dit de Belfo, est mentionné comme aumônier de la Maigrauge, en octobre 1302. Voir Regeste d'Hauterive par Gumy, p. 355.

BENOIT, Léonal, chapelain de la Maigrauge

17 mai.

BISE, BEISE, Ruof

9 janvier.

BONVISIN, Alix, née Mossu, épouse de Janin Bonvisin vers 1415

2 mai.

— — Bechecta

25 mars.

— — Francesa

8 décembre.

— — Henzely, fils de Jaquet, banneret du Bourg 1407-12 (?), trésorier 1412-16 et 1419-1422, recteur de la Fabrique de St-Nicolas en 1427, année de sa mort

6 juin.

BOUMEZ, BOUMER, épouse de Ruof

4 février.

— — Ruof, banneret de la Neuveville 1443-1446

3 février.

BRASSA, Antoinette, fille d'Henri Cortaneir, vers 1450

6 mai.

— — Othon, fils de Jean, LX en 1460

6 mai.

BRICHAR, Antheine et son épouse Mathias (il semble qu'il y a interversion des prénoms)

12 septembre.

BUGNIET, mère de Jeneta

8 mars.

— — Catherine, fille de Petermann, religieuse en 1390

11 janvier.

— — Jeneta, veuve de Jean Bugniet. Fonde en 1450 à l'église de Notre-Dame, à Fribourg, un anniversaire pour elle. A cet anniversaire, l'abbesse de la Maigrauge devait envoyer quelques sœurs. Chacune recevait 10 sols

8 mars, 16 juillet.

— — Petermann, probablement le trésorier de 1509 à 1519, décédé en 1519, fils de Petermann, châtelain d'Estavayer

5 juillet.

BULINAZ, Marguerite

28 mars.

C

CHABOD, Pierre, attesté à Fribourg, comme chapelain, de 1493 à 1537.

En 1495, il est procureur du clergé de Notre-Dame. Un texte de 1509 l'appelle vicaire de Givisiez et chapelain de la Maigrauge, et de fait

on le voit s'occuper, de 1507 jusqu'en 1518, des intérêts matériels de notre monastère. En 1512, il est nommé « vicaire perpétuel » à Givisiez	26 octobre.
CHAUCE, Antheine, religieuse à la Maigrauge. Prieure dès le 26 décembre 1444 ; abbesse dès 1475 jusqu'à 1482 au moins. Son tombeau existe encore dans la salle du Chapitre du monastère	19 avril.
CHENENS, Anne de, abbesse 1346 à 1359	8 octobre.
CORBIERES, Antonie de, attestée comme abbesse de 1267 à sa mort le 11 juin 1274	28 novembre.
CORTANERY, Jolye	15 mai.
COCTIERE, Perison	29 mars.
COTTIN, Jehan, fils de Guillaume (1329)	13 juin.
CRISSIER, CRESSIER, Nicolas, bourgeois de Fribourg, curé de Marly en 1356	25 juillet.
CUANIER, voir QUUACNYERY.	
CUDREFIN, Françoise, religieuse à la Maigrauge	28 février.
CUDREFIN, Guillaume, signalé en 1483 comme curé non-résident de Guggisberg et chapelain de St-Nicolas. Il fut assassiné en novembre 1492	11 novembre.
— — Jacques, époux de Gredy, fils de Petermann, secrétaire de ville 1447-64, du Conseil, mort en 1465	21 juin.
CURTYERE, Perresson	21 mai.

D

DAMIAN, Pierre, prêtre	11 juillet.
DANNIVER, voir d'ANNIVIERS.	
DATINS, les dames	8 décembre.
DAVINCHEZ, voir d'AVENCHES.	
DESPENDES, voir d'ESPENDES.	
DILLENS, voir d'ILLENS.	
DIVES, voir RICH.	

E

EMOULA, Pierre, clerc en 1411, sous-diacre en 1412, attesté comme chapelain de Notre-Dame à partir de 1415. On le rencontre comme recteur de Dirlaret en 1439 et 1442. En 1444, il se trouvait à Fribourg	13 novembre.
ESPENDES, DESPENDES, Aline, fille de Jacques d'Ependedes, abbesse de la Maigrauge 1331-1343	23 mars.

F

FALCK, FAUCON, Agnès (sic pour Anne ou Anneli), fille de Hugues de Garmisswyl, épouse Pierre Falck	4 mai.
— — Pierre, fils de Bérard. Notaire 1492, CC 1493, secrétaire des LX 1494, avoyer de Morat 1505-1510, banneret du Bourg 1510-1511, bourgmestre 1511-1514, avoyer de Fribourg 1516-1519. Chevalier du Saint-Sépulcre 1517. Humaniste distingué, capitaine des troupes fribour-	

geoises dans la campagne d'Italie. Décédé le 6 octobre 1519, au retour de son second pèlerinage en Terre Sainte, il fut enseveli dans l'église des Franciscains à Rhodes 4 mai.

FAUCIGNY, Petermann, de, fils de Pierre et d'Isabelle de Praroman, il reconnut sa bourgeoisie en 1457, LX 1464, Petit Conseil 1469, bourgmestre 1471-1474, avoyer de Fribourg 1478-1479, 1480-1483, 1486-1489, 1492-1495, 1498-1501, 1504-1507, 1510-1511 ; Chevalier de la Milice dorée, capitaine des Fribourgeois à la bataille de Morat. Décédé le 24 décembre 1513 et enseveli à St-Nicolas à Fribourg. (Dans le nécrologue du Couvent des Cordeliers, il est inscrit au 21 novembre seulement) 21 novembre, 24 décembre.

FELGUINA (Feguely ?), Nicoletta 29 septembre.

FRITAG, Tècle, abbesse de la Maigrauge mentionnée de 1558 à 1572, décédée le 28 octobre 1572 24 septembre.

G

GAMBACH, dames de 27 juin, 22 juillet.

— — Alix 26 décembre.

— — Jean, fils de Claudio 2 juin.

— — Jeannette 15 janvier.

— — Perrisson, épouse de Claudio 4 juin.

— — Willo, Guillaume, fils de Niquilli, banneret des Hôpitaux 1413-1418, époux d'Agnelette, fille de Jean Aigro 27 avril.

GARMISWYL, Francese 31 janvier.

— — Françoise, moniale à la Maigrauge 4 août.

— — Guillaume, vraisemblablement maître Guillaume alias Neuhaus et aussi Mursing, qu'on trouve comme chapelain de St-Nicolas dès 151 et qui fut nommé chanoine le 11 avril de la même année 20 août.

— — Hugo, fils d'Ullmann, CC 1475, LX 1480-1503, des Secrets 1487, receveur des cens de la ville 1496 4 août,

— — Ullmann, père d'Hugues. Tanneur, CC 1453, LX et des Secrets 1459, banneret de l'Auge 1466-1468, du Petit Conseil 1469-1505, directeur de la léproserie de Bourguillon 1473, trésorier 1485-1848 4 août.

— — Vellem, voir Guillaume.

GUILLIGO, Jean, attesté comme chapelain à Fribourg, en 1420-1421

11 décembre.

— — noble (sans prénom) 21 avril.

H

HARDI, Jean, fils de Nicod ; reçu comme bourgeois de Fribourg le 24 octobre 1481. On l'y rencontre comme chapelain, de Notre-Dame d'abord, puis de St-Nicolas, dès 1480. En 1501, il porte en outre le titre de curé d'Ecuvillens. Il fut nommé recteur de Notre-Dame le 6 novembre 1505, nomination qui fut renouvelée le 1^{er} octobre 1507. Il mourut vers le début de 1513 12 février.

I

- ILLENS, Francese d' : veuve d'Henri de Rovéréa vers 1440 15 mars.
 — — Marguerite, fille d'Artaud d'Illens et de Jeanne de Baumes, attestée comme abbesse de 1449 à 1471. En 1457, elle obtint que son monastère soit reçu dans la bourgeoisie de Fribourg. Son tombeau existe encore dans la salle du Chapitre 3 novembre.

J

- JANNIER, Jean, fils de Jaquet, *alias* de Romont. Il est attesté comme chapelain de St-Nicolas, de 1459 à 1503 ; mais il a appartenu un certain temps (1471, 1472) au clergé de Notre-Dame. En 1474, il porte le titre de 2^e vicaire du curé de Fribourg. Les frais de son enterrement figurent au Kilchmeyer de 1504-1505. Cette mention de notre nécrologie invite à placer sa mort en juillet 1504

27 juillet.

- JORAZ, Jehan et sa femme 9 juillet.

K

- KIBOURG, Hartmann V le jeune, fils de Werner et d'Alice (Berthe) de Lorraine. Cité dès 1229, il fut comte en même temps que son oncle Hartmann IV l'aîné ; il fonda ou dota les couvents de Toess (1234), de Fraubrunnen (1246) et de la Maigrauge (1260 n. s.). Décédé le 3 septembre 1263, il fut enseveli dans la chapelle de la Vierge à Wettingen 14 février.

L

- LANTHEN, Greda de, fille de Marti. Vit vers 1540 2 novembre.

M

- MAGUYNET, Marguerite 4 septembre.
 MALAMULIER, Jean, né à Fribourg, fils de Jean Wisgerwer de Schaffhouse ; reçu bourgeois de Fribourg en juillet 1405. Il est signalé comme chapelain à St-Nicolas dès 1393. Doyen de Fribourg en tout cas dès 1405 ; puis curé (non-résident) de Tavel. Il fit son testament le 18 octobre 1423 et semble être mort peu après 5 décembre.
 MARGLYE, Jeannette de 13 novembre.
 MARTELLYNE, Tècle 25 août.
 MARTIT, le mercier 31 mars.
 MAYOR, Elisabeth (peut-être Mayor de Lutry, famille établie à Orsonnens au début du XV^e siècle) 28 décembre.
 MECCHEZ 13 mars.
 MELLER, Antheine 8 août.
 MENIA, Ellescheppez (Elisabeth) de la 1 avril.
 MULLIBACH, MILLIBACH, MULENBACH, Agnès ou Anne, abbesse signalée comme abbesse de 1544 à 1554. Meurt le 6 février 1556. Son tombeau existe encore dans la salle du Chapitre 6 février.

— — Agnelle	27 août.
— — Perresson, veuve de Matthieu	25 mai.
MUSY, le riche	23 juin.

N

NEUCHATEL, Marguerite de, fille d'Amédée et de Jordane de La Sarraz.
Abbesse de la Maigrauge en novembre 1330, décédée en 1331. Son
tombeau existe encore dans la salle du Chapitre 21 octobre.

O

OUGUES, Anfelix 2 octobre.

P

PALLIARD, Alix	25 avril.
PAVILLARD, Jehan, fils d'Humbert, du Petit Conseil 1442, recteur de l'Hôpital 1439-1442, 1449-1450, trésorier 1443-1446, avoyer 1450-1453, décédé en 1457, ou peut-être son fils Jean, bailli de Montagny 1486 à 1489, décédé en 1492 31 juillet.	
— — Marguerita, son père et sa mère 6 janvier, 7 mai.	
PELLERIN, Nicod, signalé comme chapelain à Fribourg dès 1486 et, en 1500, sous la dénomination de chapelain de la Maigrauge 22 février.	
PLAIT, Jehan de, pharmacien à Fribourg. En 1527, il acquiert la Tour de Marsens du comte Jean de Gruyère 17 juillet.	
— — Jeanne, épouse de Jean. Teste le 21 janvier 1506 et lègue à l'autel de Notre-Dame de Bulle en l'église de St-Nicolas 100 livres pour une messe hebdomadaire. Décédée en 1516 d'après le nécrologue du couvent des Cordeliers, où son anniversaire était célébré le 19 juin 17 juillet.	
PRAROMAN, Anne de, religieuse à la Maigrauge (abbesse 1523-41 ?) 7 juin.	
— — Antoine, fils d'Henri et de Guillemette de Stein, époux de Françoise d'Avenches (voir 11 avril). CC 1483 à 1490. Coseigneur de Villarepos, de Vufflens-le-Château et du Rosay. Décédé entre le 7.4.1506 et le 15.11.1507 11 avril.	
— — Custobla (Christophe) de Colombier, première femme d'Humbert de Praroman (CC 1511-1515, Petit Conseil 1516-1547, avoyer 1528-1530), qu'il avait épousée avant juillet 1515 ; devenu veuf il épousa avant le 21.9.1518 Françoise N. N., et en troisièmes noces, selon contrat du 18.10.1540, Perrison Carentrand. Humbert de Praroman était fils de Rodolphe et de Barbe Pavillard 12 mai.	
— — Elchispez (Elisabeth), religieuse à la Maigrauge 1507-21, fille de Zébold et de Diechtli 30 juin.	
— — Frène (Vérène, Frene) Näguely, de Berne, fille de Burkart Näguely, première femme de Nicolas de Praroman (fils de François et de Françoise Bugniet), CC 1486, 1510 ; LX 1489, 1511, 1518-1519, décédée en 1519. Elle teste le 4.2.1494 et meurt avant le 22.9.1498. Devenu veuf Nicolas de Praroman se remaria avant 1511 avec Guillemette Ravier, qui testa le 11.3.1548 10 avril.	
— — Guilliermeta 23 juin.	

- — Helgy (Elisabeth), fille d'Henri et de Guillemette de Stein, religieuse à la Maigrauge avant le 10 juillet 1472, abbesse de 1491 à sa mort survenue en 1498 (?). Son tombeau existe encore dans la salle du Chapitre 20 février.
- — Loyse (non identifiable) 29 janvier.
- — Pierre, fils de Zébold et de Dichtli, né le 22.3.1493, CC 1513, LX 1514-1516, Petit Conseil 1517, avoyer 1531-1533, 1537-1539, 1543-1545. Décédé le 15.8.1552. Il épousa Ursule Falk, fille de l'avoyer Pierre Falk 16 mai.
- — Willelm ou Guillaume, fils illégitime de Louis, chapelain à St-Nicolas au moins depuis 1468, et vicaire de cette même église à partir de 1488 ; en outre, curé (non-résident) de Barberêche dès 1486, et de Givisiez dès 1503. Le 28 mars 1509, nommé vice-doyen de Fribourg ; dès 1512, il porte le titre de doyen, et devient, le 11 avril 1515, doyen du nouveau chapitre de St-Nicolas. Le 15 décembre 1508, le gouvernement lui avait interdit, pour dix ans, l'accès de la Maigrauge. Il mourut en 1521, avant le 12 mars 24 janvier.
- PREZ, Catherine de 16 septembre.
- PRUMIERS, PRUNIER, Agnès des, religieuse de la Maigrauge en 1390, abbesse vers 1414, décédée en 1419 24 février.
- — Alice, la jeune 27 mars.

Q

QUUACGNYERY, Jeneta, son père et sa mère, peut-être fille de Ansermus Cuanyer, reçu bourgeois entre 1409 et 1416 1 février.

R

- RAPOLT, ROPOLT, Dorothée 28 mai.
- — Paul, originaire de Ribeauvillé (Alsace). Attesté à Fribourg dès 1471, il est nommé sacristain à St-Nicolas en 1473 et y occupa, jusqu'à sa mort, un poste de chapelain. Reçu bourgeois de Fribourg le 1^{er} septembre 1477. Il fut curé (non-résident) de Guggisberg (1475), de Belfaux (1476), de Morat (attesté dès 1484), d'Ependes (1486), de Tavel (1488, cure échangée contre celle de Morat) et enfin de Cugy (1503). Il fut, à plusieurs reprises, aumônier militaire et fonctionna en outre comme notaire. A lui aussi, l'accès de la Maigrauge fut interdit pour dix ans en 1508. Il fut nommé chanoine de Saint-Nicolas au plus tard en 1517, alors qu'il avait déjà plus de 70 ans. Il fit son testament le 28 avril 1519 et mourut en 1520 28 mai.
- REIF, Agnelli 8 novembre.
- — Jely 25 juin.
- RENEVEIRE, Nicolas 9 novembre.
- RICH, RICHOZ, le RICHIZ, Alice, épouse de Jean, fils de Nicolas. Elle vivait en 1337 13 décembre.
- — Jean 18 juin.

S

SALOZ, Pierre, fils de Jean, bourgeois de Fribourg, attesté comme chapelain à St-Nicolas de 1478 à 1501 (et en outre à Notre-Dame en 1497) ; vicaire de Marly (dès 1491), curé (non-résident) de Cormondes (1493), nommé chanoine de St-Nicolas le 11 avril 1515, puis curé de ville le 21 décembre 1524, et enfin vice-prévôt. Il fit son testament le 22 mai 1535 et mourut la même année 1 juillet.

SCHOUBO, Jean, signalé souvent à Fribourg, de 1411 à 1449, il figure ordinairement comme procureur de la Maigrauge, monastère en faveur duquel il fait, le 29 décembre 1447, son testament 2 janvier.

SCHURA, Agnes de La 25 novembre.

SINTURIEZ, Ulrich et sa femme 4 octobre.

STADLER, STATDLERRA, Jeneta, son père et sa mère 18 février.

STROUSACK, Henri et sa femme. Trésorier 1491-1493. Décédé fin 1493 17 septembre.

T

TART, Henri 22 août.

TEY, Jeannette dou 12 août.

THOMAS, le centuriez (le tenturiez ?) 20 janvier.

TROMPETTA, Jacques, fils de Pierre, bourgeois de Fribourg en 1478. En 1450, n'étant encore qu'acolyte, il obtient un autel à St-Nicolas, où il est attesté (comme prêtre dès 1451) jusqu'à sa mort. Il fut en outre curé de Courtion (tout au moins de 1454 à 1478), puis de Marly (du moins de 1480 à 1493). Il fut nommé recteur de Notre-Dame le 13 juillet 1496. Il fit son testament le 7 septembre 1503, léguant tout son avoir à Hauterive avec charge de payer ses dettes à la Maigrauge. Il dut mourir peu après 19 septembre.

— — Thibauda 23 avril.

V

VAUMARCUS, Françoise de 9 septembre.

VELGA, FELGA, Nicolette 29 septembre.

VEILLARD, Annile 22 mai.

Jean, drapier, reçu bourgeois le 20 avril 1467 4 mars.

VENTOUNAZ, de, Madampma (peut-être Antonie d'Anniviers, épouse de Pierre de Venthône, voir 30 mars) 31 octobre.

VICTERNING, Pierre, voir VUISTERNENS .

VILLA (de Villa ?), Françoise de la 7 juillet.

VOGT, Marguerite 7 avril.

VUFFLENS, Clémence de, première abbesse de la Maigrauge, dès le 26 juin 1263 15 novembre.

VUISTERNENS, Pierre de, prêtre à Fribourg, où il est mentionné dans le Livre de Bourgeoisie I, de 1358 jusqu'à 1397. 17 janvier.

Z

ZETYMACHER, Agnès 30 mai.